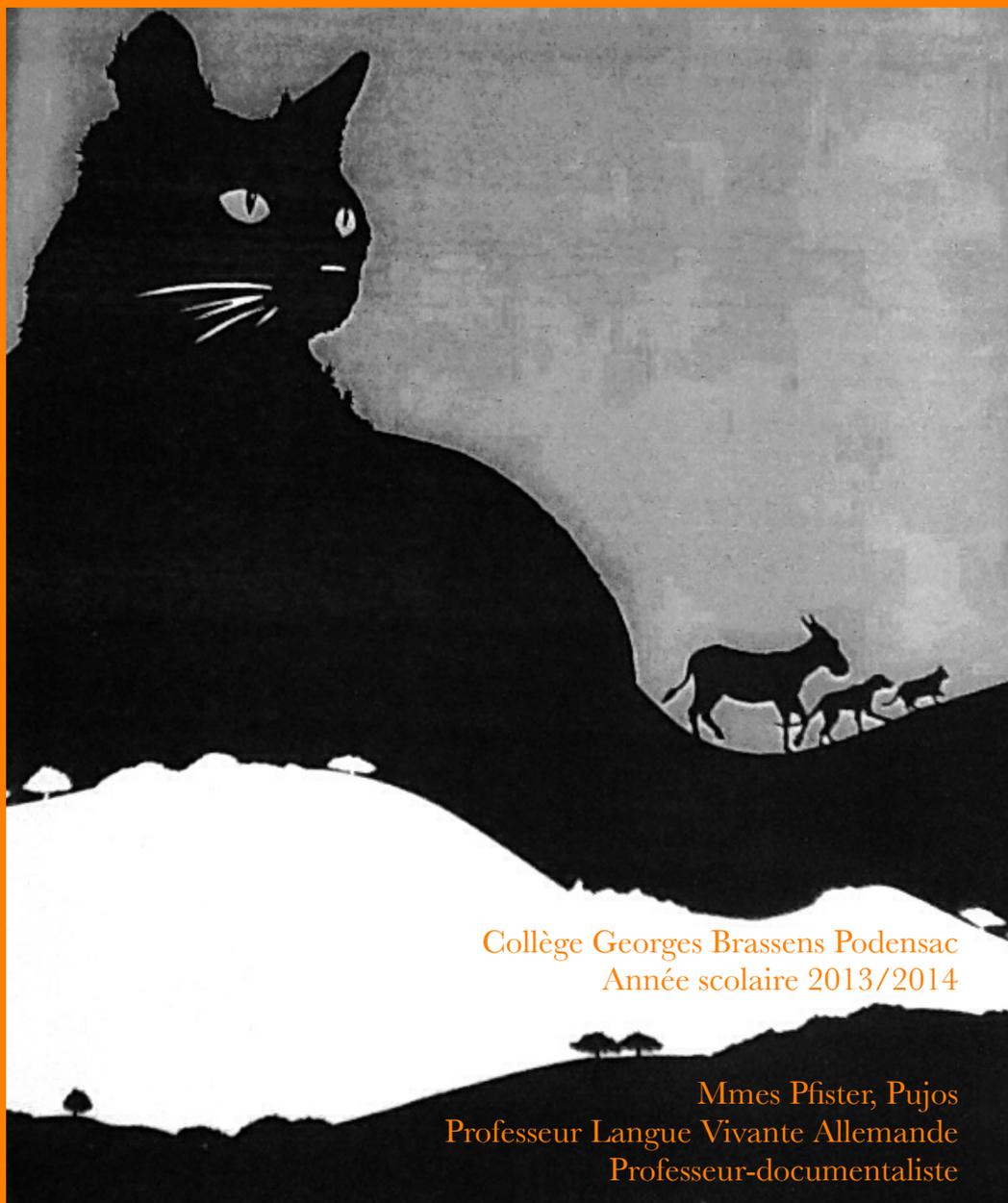


Création d'un livre numérique bilingue franco allemand en AP en classe de sixième



Collège Georges Brassens Podensac
Année scolaire 2013/2014

Mmes Pfister, Pujos
Professeur Langue Vivante Allemande
Professeur-documentaliste

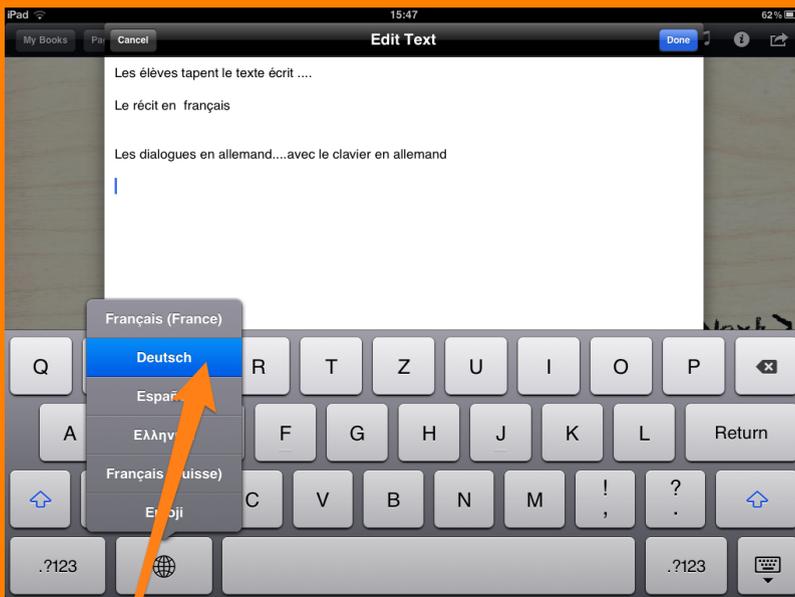
L'application choisie
IBookCreator



Utilisation aussi
du flux photo



Les élèves réinventent le texte d'un
conte traditionnel.
Le récit est en français,
les dialogues sont en allemand, et en
audio.



Usage des deux claviers
Français / Deutsch

Objectifs culturels

Découverte d'un conte allemand de Grimm :
les Musiciens de Brême (die Bremer
Stadtmusikanten)

Les cris des animaux dans différentes langues

Objectifs linguistiques

Le lexique des animaux (thème de la séquence
du cours d'allemand durant la même période)

Le réemploi des structures pour saluer,
s'enquérir de la santé de quelqu'un (un des
objectifs de la première séquence de l'année en
allemand)

Phonologiques : l'accent de mot et l'accent de
phrase

Compétences transversales

Autonomie des élèves

Travail en groupes et partage des tâches

Travail collaboratif

Prendre des initiatives

Compétences en technologie numérique et informatique

Création

Saisir et mettre en page

Traiter une image

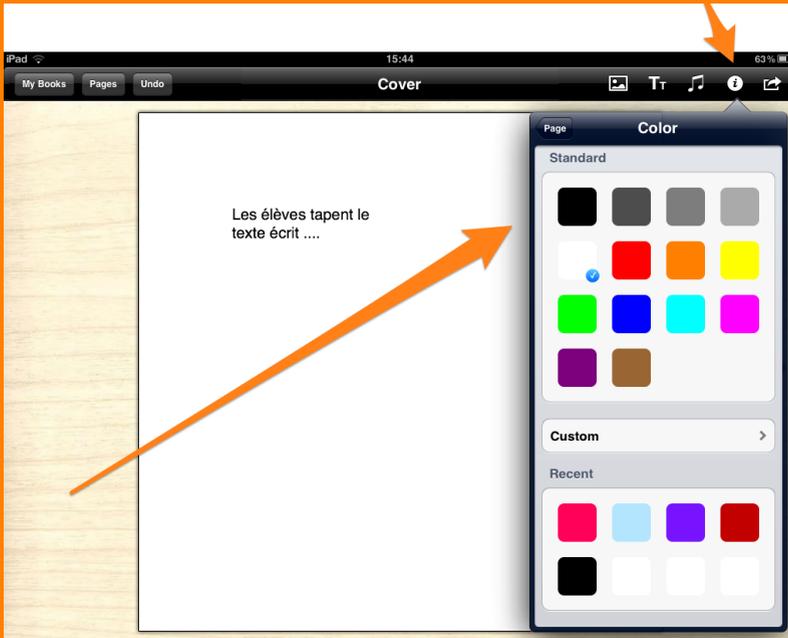
Traiter un son

Organiser un document

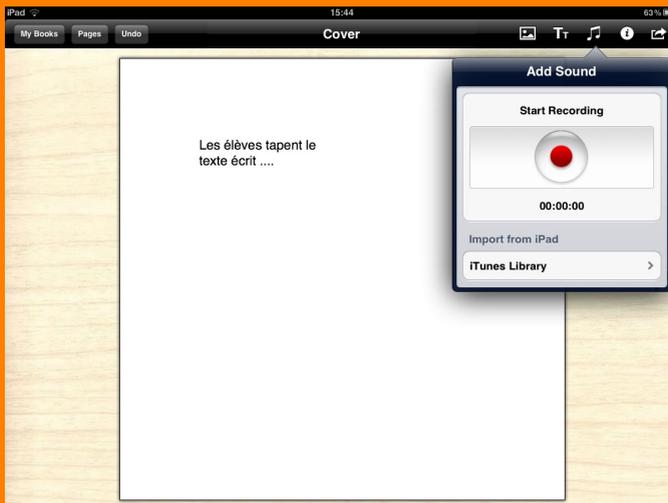
Communication

Envoyer et diffuser un document

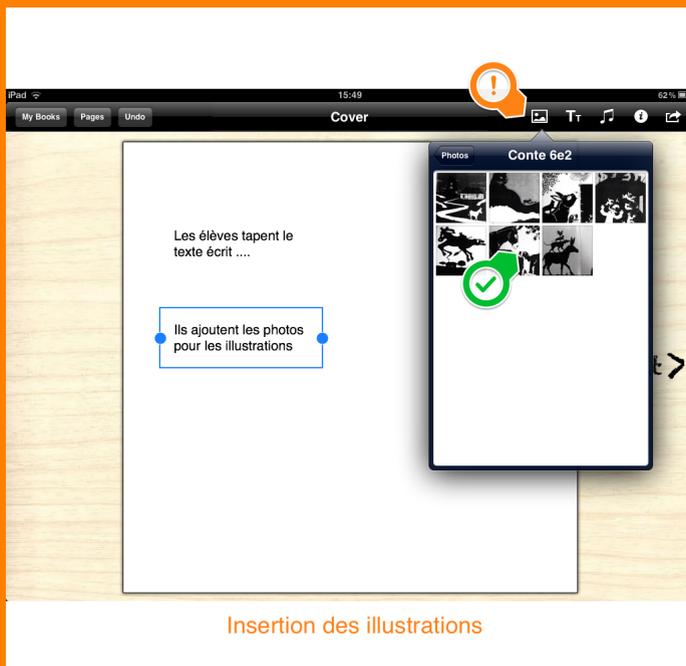
Générer une pièce jointe



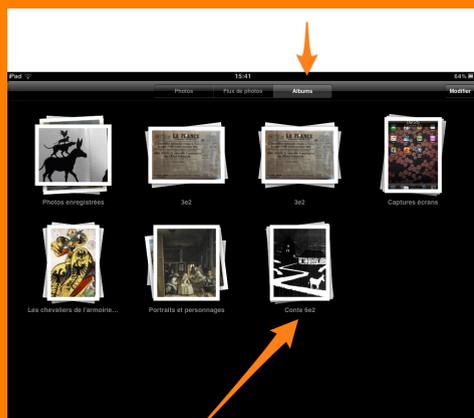
Mise en forme,
Choix de couleurs et de
police,
Couleur des pages...



Prise de son pour les dialogues



Insertion des illustrations depuis le flux de photos



Un album "conte6e2" est créé dans le flux photo.

Une fois les livres créés...

Ils deviennent des iBooks dans les tablettes du CDI, les livres sont disponibles dans l'application iBooks.



iBooks

Ils deviennent des livres en ePub ou en Pdf à partager à la maison, les élèves ont envoyé par courriel les iBooks créés au collège sur les boîtes mail de leurs parents.

Des livres papiers?????

Les livres

